**ПОУЧУВАЊЕТО ГРАМАТИКА ВО НАСТАВАТА ПО СТРАНСКИ ЈАЗИК**

Весна Коцева

Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“-Штип

**Апстракт:** Во овој труд ја презентираме улогата на граматиката во текот на историјата на глотодидактиката нудејќи приказ на различните теории и нивното влијание во практичната настава. Посебно внимание се посветува на најчестите дилеми на наставниците поврзани со поучувањето граматика на часот по странски јазик и се нудат сугестии за најдискутабилните прашањата во врска со граматиката во рамките на наставата по странски јазик.

**Клучни зборови:** настава по странски јазик, граматика, усвојување на странски јазик, граматички правила, поучување граматика.

**Abstract:** This paper will present the role of grammar throughout the history of glottodidactics by reviewing among the various theories and their influence on the teaching process in practice. Special attention is paid on the teachers' most frequent dilemmas related to teaching grammar during the foreign language classes and it also offers suggestions for the most arguable issues associated with grammar within the teaching process of foreign languages.

**Key words:** foreign language teaching process; grammar; acquisition of foreign languages; grammar rules; teaching grammar.

**Вовед**

Прашањето кое си го поставуваат многу наставници по странски јазик е како да се поучува граматиката во рамките на наставата по странски јазик. Граматиката имала различна улога во наставата по странски јазик во текот на историјата. Постојат периоди кога цел на наставата по странски јазик било совладувањето на граматичките правила и периоди кога граматиката го губи приоритетот во наставата. За многу ученици учењето граматика на часот по странски јазик е здодевно и непотребно. Поради овој погрешен став многу од учениците не знаат да прават разлика меѓу прилог и предлог или меѓу подмет и предмет. Имајќи ја предвид целта на современата настава по странски јазик односно развивањето на комуникативните компетенци, граматиката не треба во никој случај да биде запоставена бидејќи комуникацијата би била невозможна ако ученикот нема металингвистичко знаење.

**Дефинирање на поимот граматика**

Граматиката е опишување на систем од правила кои овозможуваат функционирање на еден јазик. Де Мауро во својот речник ја дефинира граматиката како: „збир на правила и норми за пишување, изговор, синтакса и морфологија на еден јазик“ (De Mauro, 2007:1080).

Денес под терминот граматика најчесто се подразбира збир на правила кои му овозможуваат на говорителот да ги комбинира зборовите од јазикот со цел да го постигне саканото значење. Но, важно е да се прави разлика помеѓу граматичко знаење и знаење за граматиката. Секој кој е способен да прочита и да разбере текст на странски јазик поседува одредено граматичко знаење од тој јазик како систем кое му овозможува креирање и интерпретирање на разбирливи реченици. Праксата говори дека во наставата по странски јазик учениците вообичаено стекнуваат знаење за граматиката, што значи способност да се опишат правилата кои се применуваат во продуцирањето на реченици (видови на зборови и нивната функција, граматички категории како род, број, глаголски времиња и сл.).

Во лингвистиката под поимот граматика се подразбира од една страна означување на еден општ состав на правила кои припаѓаат на еден јазик, а од друга страна како граматика се означуваат значенски описи на тој состав на правила. За разлика од лингвистиката, наставата по странски јазик под поимот граматика го подразбира оној мисловен материјал кој е потребен за создавање на правилни реченици, за нивно меѓусебно поврзување и усвојување. Граматичкото знаење се усвојува со цел да се оспособи ученикот активно да владее со јазикот и стекнатото знаење конкретно да го употреби во секојдневната комуникација.

**Историски преглед на различните пристапи во врска со поучувањето граматика**

Каква е улогата на граматиката е прашање за кое се дебатира многу и кое што во текот на историјата на глотодидактиката било третирано и толкувано на повеќе начини. Историски гледано статусот кој го има граматиката во наставата по странски јазик бил подложен на промени, од претерана доминантност до антиграматички период, од поучување на странскиот јазик само со граматички вежби до потполно негирање и исфрлање на граматиката од процесот на учење на странските јазици. Многу теоретичари се занимаваат со прашањето дали постои потреба од поучување на граматиката. Многумина од нив имаат сосема спротивставени размислувања. Некои сметаат дека поучувањето граматика нема значаен придонес во учењето на јазикот, додека други пак заклучуваат дека поучувањето граматика има значајно влијание на процесот на учење на странскиот јазик. Најголем противник на поучувањето грамaтика во рамките на наставата по странски јазик е Крешен кој смета дека граматичката точност не е императив во процесот на усвојување на странскиот јазик (Krashen,1985:4). Ја поддржува тезата дека граматиката има минимално и ограничено значење во наставата и наведува дека треба да се избегнува усно објаснување на граматиката во наставата по странски јазик бидејќи според него тоа не оди во прилог на усвојување на јазикот. Смета дека треба да се избегнуваат граматичките правила бидејќи негативно влијаат на комуникацијата, односно треба да се ограничи било каква интерференција на граматиката и комуникацијата. Не ја исфрла целосно граматиката, но смета дека по потреба доволни се само кратки и едноставни објаснувања кои можат да се дадат и на мајчиниот јазик. Смета дека е доволно учениците да бидат изложени на разбирлив и значенски инпут преку имплементација на комуникативниот пристап. Крешен се соочува со многу критики поради ваквиот категоричен став во однос на прашањето за поучувањето граматика. Радрфорд и Смит (Rutherford & Sharwood Smith, 1985: 247) говорат за потребата да се подигне граматичката свест односно да се привлече вниманието на ученикот на формалните својства на јазикот кој се учи, за да се олесни стекнувањето на јазична компетенција. Хигс (Higgs, 1982) го истакнува влијанието на граматиката врз способноста за изразување на странскиот јазик и смета дека на часот по странски јазик треба да се стави акцент и на комуникацијата и на наставата по граматика. Род Елис (Ellis, 1985) истакнува дека е многу важно учениците да станат свесни за одредени формални карактеристики на јазикот односно учениците да создааат претстава за тоа што го учат. Грин и Хечт (Green, Hecht, 1992) сметаат дека некои правила лесно се формулираат, а некои се релативно тешки и премногу апстрактни и не можат да се опишуваат и механички да се применат. Меријан (Celce-Murcia, 1991:476) смета дека учењето граматика е важно за учењето на јазикот воопшто и дека граматиката треба да се учи во контекст односно да се имаат предвид возраста, нивото на образование, постоечкото знаење и крајната цел на наставата.

Во современата настава по странски јазик преовладува мислењето дека поучувањето граматиката е начин преку кој ученикот се запознава и ги усвојува јазичните правила. Како наставници по странски јазик не смееме да дозволиме граматиката да биде сведена на учење на правила бидејќи таа има смисла само ако се реализира во комуникацијата, а комуникацијата е возможна само ако се заснова на граматика. Така што денес дебатирањето оди во друга насока, а тоа е да се најде одговор на прашањето како најдобро да се поучува граматика.

**Дилеми и сугестии во врска со поучувањето граматика на часот по странски јазик**

Општо е познато и прифатено дека граматиката има важна улога во усвојувањето на странскиот јазик. Кај наставниците по странски јазик се јавуваат многу дилеми во врска со поучувањето граматика, на пример: Зошто да се поучува граматика?; Зошто кај учениците постои страв од граматиката и како да се елиминира стравот?; Кога треба да се воведе граматика, дали тоа треба да се направи на почеток на учењето или треба да се почека учениците да усвојат одредени јазични компетенции?; Дали наставникот треба да дава експлицитни објаснувања со оглед на тоа дека цел на учењето на странски јазик е стекнување на комуникативна компетенција?; Дали граматиката треба да се предава на посебни часови или треба да се интегрира во склоп на комуникативните активности?; Во колкав степен треба да биде застапена граматиката?; Дали треба да биде интензивна (на еден час се обработува една наставна единица од граматика) или екстензивна (на еден час има повеќе наставни единици од граматика)? Постои ли најдобар начин да се предава граматика? (Ellis, 1993a:106);

Бидејќи граматиката е срж на секој јазик кој го користат луѓето во меѓусебната интеракција, а правилната и коректна употреба на јазикот во секојдневната комуникација е незамислива без граматичко знаење, наставникот не смее да го изостави поучувањето граматика на часот по странски јазик. Многу наставници сметаат дека граматиката е тешка и не многу кориснa, а учениците ја доживуваат како здодевна и не се мотивирани да ја научат. Имајќи предвид дека целта на наставата по странски јазик е комуникативната компетенција односно приоритет е точната и течна употреба на јазикот, учениците не треба пасивно да бидат изложени на објаснување на граматичкото првило, туку активно да ги истражуваат и да размислуваат за самите правила. Наставникот треба да ја интегрира експлицитната настава по граматика и комуникативното поучување на јазикот. Во зависност од возраста на ученикот, неговото јазично знаење и целта на учење на странскиот јазик наставникот треба сам да одлучи дали граматиката да ја предава дедуктивно или индуктивно. Некои ученици најдобро учат со формулирање на хипотези или правила, а други пак, собирајќи и реконструирајќи важни податоци, а при тоа малку или воопшто не анализираат. Возраста на ученикот е истотака многу важна во одредувањето на начинот на поучување. Така на пример на малите деца не им е потребно експлицитно објаснување на граматиката, додека ако учениците се адолесценти или возрасни можеме да им го олесниме учењето со тоа што ќе ги насочиме кон формата. Не смееме да го занемариме и нивото на познавање на јазикот и степенот на образование. Учениците почетници се подготвени на новиот предмет да му пристапат холистички пред да бидат подготвени за анализа. Ако учениците се со основно образование тогаш имаат потреба од граматички објаснувања, но ако станува збор за ученици со високо образование, наставниот треба да ги насочи кон формалните аспекти на целниот јазик односно да им ги поправа грешките. Исто така важна е и целта на учење на странскиот јазик. Доколку целта е развивање на компетенции за слушање и читање, не се препорачува граматика бидејќи за овие вештини примарно е препознавањето на зборовите и нивното значење. Но, ако зборуваме за продуктиви вештини како говор и пишување, наставникот има за задача да укаже на точноста на формата.

**Заклучок:** Во овој труд имавме за цел да истакнеме дека односот помеѓу граматичкото знаење и комуникативната компетенција не е контрадикторен, напротив, тоа е однос на меѓусебна зависност. Познавањето на граматиката може да им помогне на учениците да развијат и да достигнат извесен степен на точност и течност кои се цел на наставата по странски јазик, а тоа ќе се постигне со комбинирање на настава по граматика и комуникативниот пристап. Накратко, современата настава по странски јазик не смее да се замисли без предавање и учење на граматиката бидејќи тоа може да даде само позитивни резултати.

**Библиографија**

Celce-Murcia, M. (1992): Grammar Pedagogy in Second and Foreign Language Teaching. *TESOL Quarterly*, 25(3), 458–471

De Mauro, T. (2007): Grande dizionario italiano dell’uso, UTET

Ellis, Rod. 1985. Understanding second language acquisition.Oxford: Oxford University Press.

Ellis, R. (1993a.): The structural syllabus and second language acquisition. TESOL Quarterly, 27, pp. 91–113.

Green., S. i K. Hecht (1992) Implicit and explicit grammar: An empirical study Applied Linguistics, 13, 2, 168-183.

Higgs, T. V. and Clifford, R (1982): The push towards communication. In T. V. Higgs (ed.), Curriculum, competence and foreign language teacher (pp.57–79) Skokie, IL: National Textbook Company, in conjunction with the American Council of the Teaching of Foreign Languages.

Krashen, S. (1985). The input hypothesis: Issues and implications. London: Longman

Rutherford, W., & Sharwood-Smith, M. (1985). Consciousness-raising and universal

grammar. *Applied Linguistics 6,* 274–282.